N DVS L'aperiòdic virtual de la Secció Clínica de Barcelona
Dipòsit legal B-24256-2010. ISSN 2013-8539

NODVS LX
Abril de 2021

Comentario sobre la referencia al *Witz* en *Función y campo de la palabra y del lenguaje en psicoanálisis*

Texto producido para el seminario de la tétrada *Función y campo de la palabra y del lenguaje en psicoanálisis* en el curso 2020-2021 impartido Miquel Bassols

Paulina Jaramillo

Resum

El presente texto hace un recorrido por la referencia al *El chiste y su relación con lo inconsciente* en *Función y campo de la palabra y del lenguaje en psicoanálisis*. Comenzando por un breve resumen de las reflexiones hechas por Freud, especialmente en los capítulos sobre las técnicas, tendencias y proceso social del chiste. Finalizando con una lectura del comentario de Lacan.

Paraules clau

Chiste, Witz, *Función y campo de la palabra y del lenguaje en psicoanálisis*, *El chiste y la relación con lo inconsciente*

Función y campo de la palabra y del lenguaje en el psicoanálisis

En *Función y campo de la palabra y del lenguaje en psicoanálisis*, en *Símbolo y lenguaje como estructura y límite del campo psicoanalítico* Lacan retorna a Freud por una vía lingüística para evidenciar la relación entre lenguaje e inconsciente. Según Lacan, Freud nos había preparado ya para esta unión del campo de la lingüística y el psicoanálisis. Y es en este retorno donde Lacan estudia las formaciones del inconsciente a través de los tres trabajos canónicos sobre el tema: *La interpretación de los sueños, Psicopatología de la vida cotidiana y El chiste y su relación con el inconsciente.*

Inicia con el sueño que "tiene la estructura de una frase"[1] y donde "aparece más claramente que el deseo del hombre encuentra su sentido en el deseo del otro… su primer objeto es ser reconocido por el otro"[2], tomando como referencia el movimiento del reconocimiento en la dialéctica Hegeliana. Sobre *Psicopatología de la vida cotidiana* nos dice que "todo acto fallido es un discurso logrado"[3], concluyendo que el síntoma está estructurado como un lenguaje. Por último, nos demuestra la función y campo de la palabra en el chiste, con el que comenzará el *Seminario 5* por ser, según él, la mejor entrada a las formaciones del

Dipòsit legal B-24256-2010. ISSN 2013-8539

inconsciente.

El chiste y su relación con el inconsciente

Freud comienza su investigación sobre el *Witz* revisando lo dicho por Fischer, Vischer y Lipps a la par que ejemplifica y analiza diversos chistes, la mayoría de los judíos. Como el mismo Freud nos dice, una condición principal del chiste es verse envuelto en la censura creando así la condición subjetiva del chiste, difícil de establecer de otro modo" [4].

Elige a Heine para estudiar varios de sus chistes, especialmente, *Famillionar* de Hirsch-Hyacinth:

«Die Bader von Lucca» (Los baños de Lucca}, Heine delinea la preciosa figura de Hirsch-Hyacinth, de Hamburgo, agente de lotería y pedicuro, que se gloria ante el poeta de sus relaciones con el rico barón de Rothschild y al final dice: «Y así, verdaderamente, señor doctor, ha querido Dios concederme toda su gracia; tomé asiento junto a Salomón Rothschild y él me trató como a uno de los suyos, por entero famillonarmente*»*"[5]. Me trató *Famillionarmente*: Familiarmente + Millonario, da inicio al análisis de las propiedades del chiste y sus efectos. Y abre la pregunta a la técnica del chiste.

Diferenciando la elaboración de la compresión en el chiste, Freud se enfoca sobre la elaboración para esclarecer y dar las claves de las técnicas del chiste. Técnicas donde encuentra, principalmente, los mismos procesos psíquicos encontrados en la estructura del sueño: desplazamiento y condensación. Después, se ocupa de explicar el mecanismo de placer que se pone en marcha, la razón de la causa de placer: El ahorro. Ahorro que en el chiste proviene de un gasto de inhibición ahorrado. En lo cómico de un ahorro gasto de investidura y en el humor de un ahorro de un gasto de sentimiento.

Sobre la psicogénesis del chiste advierte que este deviene de lo infantil, un juego de palabras que remite a la infancia. "La euforia que aspiramos a alcanzar por esos caminos... no es otra cosa que el talante de la infancia"[6]. Placer que se busca por las vías olvidadas en la adultez.

El chiste como proceso social define los actores necesarios, que son tres: primero, el que lo dice; segundo, al que va dirigido y tercero, el que escucha y deja pasar el chiste. A diferencia del chiste,Freud señala que lo cómico sólo necesitará de dos personas y en el humor basta con uno.

Por último, diferencia el sueño y el chiste. La diferencia principal: la conducta asocial del sueño, mientras que "el chiste, en cambio, es la más social de todas las operaciones anímicas …Con frecuencia necesita de terceros, y demanda la participación de otro para llevar a su término los procesos anímicos por él incitados"[7].También, la diferencia en el ahorro, mientras que el sueño ahorra displacer el chiste busca una ganancia.

Comentario de Lacan sobre el *Witz*

Para empezar con la lectura del comentario, es importante saber que *Witz* traducido como chiste al español, es una palabra alemana que apunta a un gracioso ingenio, a una salida ingeniosa que compromete la habilidad de creación como una capacidad particular.En francés, *Witz* se tradujo como *Mot d'esprit* sin embargo Lacan usa *Trait d'esprit* [8].

Dipòsit legal B-24256-2010. ISSN 2013-8539

Volvamos a *Función y campo de la palabra*. Lacan toma el *Witz* como "…una formación inconsciente donde aparece el fondo del lenguaje: el sin sentido. *El chiste y su relación con lo inconsciente* sigue siendo la obra más incontrovertible por ser la más transparente donde: el efecto del inconsciente nos es demostrado hasta los confines de su finura; y el rostro que nos revela es el mismo del espíritu en la ambigüedad que le confiere el lenguaje, donde la otra cara de su poder de regalía es la "salida", por la cual su orden entero se anonada en un instante -salida en efecto donde su actividad creadora devela su gratuidad absoluta, donde su dominación sobre lo real se expresa en el reto del sinsentido, donde el humor, en la gracia malvada del espíritu libre, simboliza una verdad que no dice su última palabra"[9].

Nos introduce en el *Witz* haciendo alusión a sus condiciones, propiedades y proceso: Desconcierto e iluminación, sentido en el sin sentido, corte, sorpresa, hallazgo, dejar pasar y la aparición de un nuevo sentido. Nos habla de la gratuidad de la salida develada por actividad creadora, gratuidad, que remite a quien se lo regalan, quién recibe y adquiere por él un placer con ínfimo gasto propio.

El chiste dice una verdad diciendo otra cosa. De allí deviene el placer producto de un ahorro, de quien, al dejar escapar la verdad, está feliz de que en el descuido de arrojar la máscara se libra de la carga del engaño. Verdad que, dicha con ingenio, es aceptada por la censura, prescindiendo de la represión. En términos de Freud: se libera la energía utilizada para la represión lo que resulta en el ahorro donde encuentra el placer y la disminución de tensión.

Continuemos con el comentario:

"En ninguna otra parte la intención del individuo es en efecto más manifiestamente rebasada por el hallazgo del sujeto; en ninguna parte se hace sentir mejor la distinción que hacemos de uno y otro; puesto que no solo es preciso que algo me haya sido extraño en mi hallazgo para que encuentre en él mi placer, sino que es preciso que siga siendo así para que tenga efecto. Lo cual torna su lugar por la necesidad, tan bien señalada por Freud, del tercer oyente siempre supuesto, y por el hecho de que el chiste no pierde su poder en su transmisión al estilo indirecto.En pocas palabras, apunta al lugar del Otro el amboceptor que esclarece el artificio de la palabra chisporroteando en su suprema alacridad"[10].

Menciona aquí una de las propiedades principales del chiste: la sorpresa, el hallazgo que rebasa al sujeto. Allí donde creía encontrar lo mismo se tropieza con la extrañeza, la novedad. Se desconcierta e ilumina y produce una verdad que no volverá, lo que nos muestra el carácter efímero del chiste y la brevedad como el alma de este.

Nos habla de la dominación del chiste sobre lo real, que se expresa en el *pas de sens*. "El *pas* tiene un valor doble: es no y a la vez paso. Este no, no implica un sinsentido, sino un no al sentido fijo… Se trata de un paso de sentido que da cuenta de la astucia del lenguaje, de ese sentido novedoso que pasa y sorprende"[11]. Y del tercer oyente, siempre supuesto, que apunta al lugar del otro; el encargado de sancionar el chiste, y reconocerlo como tal. Es el tercero que se encarga de dejar pasar la transgresión del código y autentificarlo como un nuevo sentido.

Decir sin decirlo todo, diciendo otra cosa o hasta callando es la capacidad del *Witz*, poner en relieve lo escondido, subvertir las leyes por un momento y "desbaratar el respeto por instituciones y verdades en que el oyente ha creído"[12]. El carácter rebelde e insumiso del chiste, por el cual Hirsch-Hyacinth, se permite salir del lugar de ninguneado y acogerse como un familiar.

Notes

Dipòsit legal B-24256-2010. ISSN 2013-8539

1. Lacan, J. *Función y campo de la palabra y del lenguaje en psicoanálisis* en Escritos I. Siglo Veintiuno Editores. Buenos Aires, 2008, p. 257.

2. *Ibid*., p. 257.

3. *Ibid*., p. 258.

4. Freud, S. *El Chiste y su relación con lo inconsciente*. Amorrortu. Buenos Aires, 2006, p.105

5. *Ibid.*, p.18.

6. *Ibid.*, p. 223.

7. *Ibid.*, p. 171.

8. Lacan, J. *Las formaciones del inconsciente*. El Seminario Libro 5. Paidós. Buenos Aires, 1999,p.12.

9.Lacan, J. *Función y campo de la palabra y del lenguaje en psicoanálisis* en Escritos I. Siglo Veintiuno Editores. Buenos Aires,2008, *op.cit.*p 259.

10. *Ibid.*, p. 260.

11. Kohan, Alexandra y Rodríguez, Patricia Mónica (2011). La metáfora paterna no es un chiste. III Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología XVIII Jornadas de Investigación Séptimo Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires. Disponible en: https://www.aacademica.org/000-052/785.

12. Freud, S. *El Chiste y su relación con lo inconsciente*. Amorrortu. Buenos Aires, 2006, *op.cit.*p *128.*